

Prohibited Items

違禁品

Guests are advised not to bring any prohibited items to the ship. Prohibited items will not be allowed or stored onboard the vessel with no exceptions. Guests are fully responsible for either storing these items ashore or disposing of them prior to embarkation.

建議賓客勿攜帶任何違禁品上船。船上不允許亦不得存放違禁品，無一例外。賓客有責任須在登船前將此等物品妥善存放於岸上或適當的處置。此清單提及之物品僅為部分物品，若安檢人員認定賓客所攜帶之物品有危險之虞，將有權禁止賓客攜帶該物品登船。

The following items must not be allowed on board without valid lawful reason:

以下物品若未經法律許可和登船許可，則禁止攜帶上船:

- All firearms including non-firing weapons. An exception to this rule are law enforcement agents acting in an official capacity and certified armed security guards acting in an official capacity (with full permission of the ship's Master).
槍枝武器 - 包含無法射擊之武器在內的所有火器。執行公務之執法人員及執行公務取得證明之武裝保全人員在充分取得船長許可後即不在此限制範圍當中。
- All forms of ammunition, explosive materials and propellants, projectiles of all kinds, cartridges.
所有形式的彈藥、爆炸物及推進劑、各種投射裝置、彈藥筒。
- All imitation or replica weapons including de-commissioned weapons, those not capable of being fired and realistic imitation/toy weapons.
所有仿造或複製武器，包含除役之武器、無法射擊且逼真的仿造/玩具武器。
- Air/Pellet guns or any other variety of projectile firing weapon.
空氣/霰彈槍或任何其他種類的射擊武器。
- All explosives and explosive device components including but not limited to military, civilian and safety devices, detonators, detonation cords, blasting caps, smoke cartridges, grenades, mines, imitation explosives/devices.
所有爆炸物及爆炸裝置配件，包含但不限於軍用、民用及安全裝置、起爆器、導爆索、雷管、煙幕筒、手榴彈、地雷、仿造爆炸物/裝置。
- Fireworks, Flares and Pyrotechnics
爆竹、信號彈及煙火。

- Knives with a blade over 6.35 cm (2 ½ inches) or ½ inch at widest point. This includes bladed weapons, sharp pointed weapons, daggers, sabers, swords, axes, ice axes, hatchets, straight razors (shaving safety razors are allowed), razor blades not in a cartridge, box cutters, ice picks, meat cleavers and utility knives.
刀刃長度超過 6.35 公分 (2 ½ 英寸) 或寬度超過 1.27 公分 (½ 英寸) 的刀具，包含有刀刃的武器、尖銳武器、匕首、軍刀、劍、斧頭、冰斧、輕便斧、直式剃刀 (允許安全刮鬍剃刀)、未裝在刀片匣內的剃刀刀片、美工刀、冰鑿、砍刀及多用途刀。
- Concealed bladed weapons such as belt buckles knives, cane and umbrella knives/swords, pen knives and credit card knives.
隱藏式刀刃武器，例如皮帶扣刀、手杖及雨傘刀/劍、筆刀及信用卡刀。
- Recreational Diver's Knives unless accompanied by other diving/snorkeling equipment and a valid diving ID card/license (must be held in the custody of the Security Officer). Dive knives may be checked out/in by the owner for dive excursions during the cruise.
休閒用潛水員刀具，需擁有潛水/浮潛設備及有效的潛水身分證執照才可攜帶，並於航行期間由安檢人員保管。持有人得於潛水遊程時登記取出/存放。
- Diver's spears and spear guns/slings.
潛水員矛及矛槍/索具。
- Ceremonial knives/swords as well as entertainment props are at times permitted with prior notification from the Fleet Security Department (must be held on-board in the same manner as dive knives).
若事先取得船艦保全部門核准，禮儀用刀/劍及娛樂用道具可攜帶上船並交由船上保管，保管取回存放方式參照潛水員刀具。
- Flick knives, gravity knives, switchblades or lock knives. Small locking pocket knives with blade lengths less than 6.35 cm (2 ½ inches) and widths ½ inch or less are allowed.
彈簧折刀、重力刀、彈簧刀或鎖刀。允許攜帶刀刃長度小於 6.35 公分 (2 ½ 英寸) 及寬度 1.27 公分 (½ 英寸) 以下之小型可上鎖口袋型刀具。
- Scissors with blades longer than 4 inches.
刀刃長度超過 10.16 公分 (4 英寸) 的剪刀。

- Telescopic or regular truncheons/batons/clubs/coshes/nightsticks/billy clubs/blow pipes/ASPs and or any other item made, adapted or intended for use as an offensive weapon.
伸縮或一般警棍、指揮杖、球棒、棍棒、木棒、警棒、吹箭筒、ASP、或任何其他製造、改裝或預定用以作為攻擊性武器之物品。
- Archery equipment including crossbows and bolts.
射箭設備，包含十字弓及弩箭。
- Catapults
投石器。
- Martial Arts Equipment including flails, throwing stars, nunchakus/nunchucks, kubatons, bostaff, etc.
武術裝備包含連枷、飛鏢、雙節棍、鑰匙棍(kubatons)、長棍(bostaff)等。
- Knuckle Dusters, brass knuckles, or any other item constructed for use as a weapon in hand-to-hand combat.
指節套環、指節銅套或任何其他製造用以作為肉搏武器之物品。
- Stun Guns, Tasers or any other electroshock device.
電擊槍、電槍或任何其他電療裝置。
- Handcuffs
手銬。
- Items containing Incapacitating Substances such as gas guns, tear gas sprays, pepper/mace cartridges, phosphorus, acid and other dangerous chemicals that could be used to maim or disable.
含有可使人喪失行動力物質之物品，例如氣槍、催淚瓦斯噴霧、胡椒粉/梅西(mace)噴霧罐、磷、酸及其他可用以使人傷殘或失能之化學物品。

- **Flammable Liquids and hazardous chemicals/substances including gasoline/petrol, cooking fuel, acid, spill able batteries (except those in wheelchairs), phosphorous, oil, lighter fluid (common lighters are permitted), methylated spirits, paint thinners, acid, turpentine, spray paint, chlorine, bleach, spray paint and any other dangerous chemicals that could burn, maim, incapacitate or disable.**
易燃性液體及有害化學品/物質，包含汽油、炊事燃料、酸、溢漏式電池（不含輪椅用電池）、磷、油、點火器用液體燃料（允許一般打火機）、甲基化酒精、油漆稀釋劑、松節油、噴漆、氯、漂白水及任何其他可能導致燒傷、傷殘、失去行動力或失能之危險化學品。
- **Compressed gas bottles/cylinders including propane tanks and aerosol cans (except for personal care or toiletries in limited quantities). Dive Tanks are not permitted, empty or full. Medical gas bottles are allowed in connection with a certified medical condition but cannot be packed in baggage. Oxygen cylinders must be delivered to the Purser's Office and stored in a designated safe area. Oxygen cylinders are not x-rayed.**
壓縮氣瓶/氣缸，包含丙烷桶及氣霧罐（不含少量之個人護理或盥洗用品）。不論是空瓶或滿裝潛水氣瓶皆不允許。醫療用氣瓶，唯須檢附相關醫療證明文件得以攜帶登船，並需隨身攜帶。氧氣瓶必須送至船務部門並存放於指定的安全區域，氧氣瓶不可經過 x 光檢驗。
- **Drones also referred to as Unmanned Aerial Vehicle (UAV) or Remotely Piloted Aerial Vehicle (RPA), and any other remote controlled aerial devices/toys.**
無人機亦稱為無人飛行載具(UAV)或遙控飛行載具(RPA)，以及任何其他遙控飛行裝置/玩具。
- **Any other item made, adapted or intended for use as a weapon.**
任何製造、改裝或預定用以作為武器之物品。
- **Hookah and Water Hookah Pipes, candles and incense, strike-anywhere matches, clothing irons, heating pads, hot plates, kettles, coffee makers, toasters and other electronic cooking appliances.**
水煙及水煙袋、蠟燭及香、非安全火柴(strike-anywhere matches)、熨斗、加熱墊、電熱板、水壺、咖啡壺、烤麵包機及其他電子烹飪電器。
- **Alcohol in violation of the company alcohol policy.**
違反公司酒類規定之酒類。

- All illegal drugs, including medications without proper prescriptions. This includes legal intoxicant synthetic or “designer” drugs also known as “Legal Highs” such as Lysergamides, Opioids, Methoxetamine, Synthetic Cannabis, Betel Nuts or Kava (Cava).
所有非法藥品，包含無適當處方箋之藥品，此包含合法的麻醉劑或亦稱為合法興奮劑 (Legal Highs)的「狡詐家」藥物(“designer” drug)，例如致幻劑 Lysergamides、鴉片類藥物、2- (3-甲氧基苯基) -2-乙胺環己酮(Methoxetamine)、合成大麻、檳榔及卡瓦胡椒 (Kava)。
- Medical Marijuana
藥用大麻。
- Poisons
毒藥。
- Noxious Items
有毒物品。
- Baseball bats, hockey sticks, cricket bats, lacrosse sticks, pool cues, ski poles, and skateboards.
棒球棒、曲棍球棒、板球棒、長棍球(lacrosse)棒、撞球桿、滑雪杖及滑板。
- Emergency Position Indicating Radio Beacons (EPIRB), Ham radios, transformers, lasers, laser pointers, electric extension cords with surge protectors*.
應急指位無線電示標(EPIRB)、業餘無線電、變壓器、雷射器、雷射筆、附突波保護器的電氣延長線*。
- Bicycles
自行車。
- Tools of trade/hobby including any type of hand or power tool. This includes hammers, drills, drill bits, crow bars, saws, power saws, chef/cooking knives/utensils, tools greater than 7 inches in length such as screwdrivers, wrenches and pliers (unless prior authorization is provided by Corporate Headquarters and strict controls are maintained on-board).
交易或業餘愛好之器材，包含任何類型的手工工具或電動工具，其中包括錘子、鑽子、鑽頭、鐵撬、鋸子、電鋸、廚師烹飪刀具/用具、長度超過 17.78 公分(7 英寸)之工具，例如螺絲起子、扳手及老虎鉗。（除非事先申請，並經由船上人員管控保存）。

- Surfboards – (Boogie boards no longer than 42 inches in length are allowed).
衝浪板 – (允許長度不超過 106.68 公分(42 英寸)之浪板(Boogie boards))。
- Coolers - only coolers approximately 12 x 12 x 12 in size (holds 6-12 cans of non-alcoholic beverages) are allowed. Guests carrying larger sizes will be directed to return them to their vehicle. If the guest is without a vehicle, the cooler will be destroyed in the same manner as other prohibited items. Exception: if the cooler is larger and contains baby food/formula, kosher food/special diet food or medication - these must be hand-carried. Coolers cannot be accepted as checked baggage.
冷藏箱 – 僅允許尺寸為 30.48 x 30.48 x 30.48 公分(12 x 12 x 12 英寸)之冷藏箱(可容納 6-12 罐非酒精性飲料)，攜帶較大尺寸冷藏箱的賓客須送回原交通工具。若賓客沒有其他交通工具，則會與其他違禁品相同方式進行銷毀。例外情況：若冷藏箱尺寸較大且內含嬰兒食品/配方、猶太食物/特殊飲食食物或藥物。冷藏箱不得托運，必須手提登船。
- Scooters (only permitted if used for mobility), boats/canoes/kayaks, Segways, Heely Shoes, Hoverboards/self-balancing scooters.
踏板車(僅允許行動輔具)、小船/划艇/獨木舟、賽格威(Segways)、滑輪爆走鞋(Heely Shoes)、懸浮滑板(Hoverboards)/電動平衡車(self-balancing scooters)。
- *Electrical devices such as small fans, power strips, multi plug box outlets/adaptors, and extension cords without surge protectors are allowed onboard when used with proper caution. However, if such devices are determined to pose a hazard they will be removed and returned the last day of the cruise prior to debark.
*小風扇、電源延長線、多插頭插座/轉接頭及無突波保護器之延長線等電子裝置得於船上使用，唯須特別謹慎。然而，若判斷此等裝置產生危害，則將沒收並於航行最後一天下船前返還。
- As our guest, please follow the above precautions while traveling on any of our ships, and if possible, please refrain from taking these devices with you on board.
搭乘任何一艘公主遊輪船艦時請遵守上述注意事項，並且避免攜帶此等物品登船。

謝謝您的配合。